

SÉNAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1952-1953.

ZITTING 1952-1953.

SÉANCE DU 19 FÉVRIER 1953.

VERGADERING VAN 19 FEBRUARI 1953.

**Rapport de la Commission des Finances
chargée d'examiner le projet de loi conte-
nant le budget de la Dette publique pour
l'exercice 1953.**

**Verslag van de Commissie van Financiën
belast met het onderzoek van het wetsont-
werp houdende de Rijksschuldbegroting voor
het dienstjaar 1953.**

Présents : MM. Pierre DE SMET, président ; ADAM, ALLEWAERT, BRIOT, CLYNMANS, le baron DE DORLODOT, DELMOTTE, Louis DESMET, DOUTREPONT, HARMEGNIES, LACROIX, MOLTER, MULLIE, RONSE, Léon SERVAIS, VAN LAEYS, VAN LOENHOUT, VERMEYLEN et SCHOT, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

CHAPITRE PREMIER.

HOOFDSTUK I.

LA CHARGE DE LA DETTE PUBLIQUE.**DE LAST VAN DE RIJKSSCHULD.**

1. Les crédits postulés primitivement pour l'exercice 1952 s'élèvent à fr. 10.098.001.735,34. A la suite d'amendements présentés par le gouvernement, ils ont été portés à fr. 10.326.881.472,34 d'abord, et finalement à 10.341 millions, en chiffres ronds, à la suite des ajustements repris dans les cahiers des crédits supplémentaires. Le montant des dépenses probables de l'exercice 1952 est évalué actuellement à 10.320 millions de francs.

2. Pour l'exercice 1953, il est postulé des crédits pour un montant de 10.548 millions de francs.

3. L'augmentation apparente de la charge prévue est de 184 millions de francs.

Les augmentations les plus importantes sont indiquées ci-après :

Charges nouvelles résultant de
l'émission de l'emprunt 4,5 % de
1952 de 7.530 millions de francs : fr. 602.450.000

1. De aanvankelijke kredieten voor het dienstjaar 1952 bedroegen fr. 10.098.001.735,34. Ingevolge amendementen van de Regering werden ze eerst tot fr. 10.326.881.472,34 en, ten slotte, in ronde cijfers, tot 10.341 miljoen opgevoerd door middel van bijkredieten. Het bedrag der vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1952 wordt thans op 10.320 miljoen geraamd.

2. Voor het dienstjaar 1953 worden kredieten aangevraagd ten belope van 10.548 miljoen frank.

3. De verhoging van de last bedraagt dus blijkbaar 184 miljoen frank.

De voornaamste vermeerderingen worden hieronder vermeld :

Nieuwe lasten ingevolge de uitgifte van de 4,5 % lening 1952 ten belope van 7.530 miljoen frank : fr. 602.450.000

R. A 4586.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-II (Session de 1952-1953) : Projet de loi ;

27 (Session de 1952-1953) : Amendement ;

54 (Session de 1952-1953) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

20 et 22 janvier 1953.

Document du Sénat :

5-II (Session de 1952-1953) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

R. A 4586.

Zie :

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-II (Zitting 1952-1953) : Wetsontwerp ;

27 (Zitting 1952-1953) : Amendement ;

54 (Zitting 1952-1953) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

20 en 22 Januari 1953.

Gedr. Stuk van de Senaat :

5-II (Zitting 1952-1953) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

Accroissement des charges des emprunts en dollars résultant, soit des émissions, soit du commencement de l'amortissement.	237.339.000
Dette consolidée envers la Banque nationale	20.000.000
Emprunts Distributions d'eau : charges des nouvelles émissions.	16.201.000
Charges des capitaux empruntés ou à emprunter le second semestre 1952 et en 1953	450.000.000
Ensemble. fr.	1.325.990.000
	=====

Les réductions les plus importantes se rapportent aux dettes ci-après :

Emprunt 3,5 % de l'Assainissement monétaire, réduction corrélative à l'amortissement . . . fr.	224.500.000
Bons de Caisse du Fonds National de Rééquipement ménager : aucun remboursement en 1953.	407.653.000
Certificats à moyen terme : réduction de charge résultant de leur remboursement ou de leur conversion (art. 131, 132, 136 et 139)	182.491.000
Emprunts en dollars : diminution corrélative aux remboursements effectués	64.271.000
Emprunts émis par la Société Nationale des Habitations à Bon Marché et par la Société Nationale de la Petite propriété terrienne (loi du 15 avril 1949) : service financier assuré directement par ces sociétés à partir de 1953 et allocation d'une subvention à ces sociétés au budget de la Santé Publique et de la Famille	215.000.000
Remboursement par l'Etat des dépenses anormales de guerre supportées par les communes jusqu'au 31 décembre 1945	40.000.000
Ensemble fr.	1.133.915.000
	=====

* * *

Les charges de l'emprunt 4,5% 1952-1964 doivent être imputées sur l'article 158 « Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter... »

Le montant souscrit ayant dépassé les prévisions les plus optimistes, le montant du crédit devra être ajusté en conséquence.

* * *

Verzwarend van de lasten der dollarleningen tengevolge van de uitgifte, of van de aanvang der aflossing.	273.339.000
Geconsolideerde schuld jegens de Nationale Bank	20.000.000
Leningen Waterleidingen : lasten van de nieuwe uitgaven	16.201.000
Lasten van de geleende of te lenen kapitalen in het tweede halfjaar 1952 en in 1953	450.000.000
Te zamen. fr.	1.325.990.000
	=====

De belangrijkste verminderingen hebben betrekking op onderstaande schulden :

Muntsaneringslening 3,5 %, vermindering overeenstemmend met de aflossing fr.	224.500.000
Kasbons van het Nationaal hulpfonds huishoudelijke heruitrusting : geen terugbetaling in 1953	407.653.000
Certificaten op halflange termijn : vermindering van de last ingevolge hun terugbetaling of hun omzetting : (art. 131, 132, 136 en 139)	182.491.000
Leningen in dollars : vermindering overeenstemmend met de gedane terugbetalingen	64.271.000
Leningen uitgeschreven door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom (wet van 15 April 1949) : financiële dienstrechtstreeks verzekerd door die maatschappijen van 1953 af en toekenning aan die maatschappijen van een toelage op de begroting van Volksgezondheid en Gezin	215.000.000
Terugbetaling door de Staat van de abnormale oorlogsuitgaven door de gemeenten gedragen tot 31 December 1945	40.000.000
Te zamen fr.	1.133.915.000
	=====

* * *

De lasten van de 4,5 % lening 1952-1964 dienen aangerekend te worden op artikel 158 « Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen... »

Daar de intekeningen de meest optimistische verwachtingen hebben overtroffen, zal het kredietbedrag moeten aangepast worden.

* * *

De ces chiffres, il résulte que, compte tenu des déplacements des crédits, la charge de la Dette Publique continue à se faire plus lourde d'année en année.

CHAPITRE II.

ÉVOLUTION ET VOLUME DE LA DETTE PUBLIQUE.

§ 1. — Le tableau ci-après ne tient compte ni des dettes intergouvernementales moratoires, ni du solde des livrets des dotations des anciens combattants.

Au 31 décembre 1951, la dette publique s'élevait au capital nominal de 254.277 millions

Pendant l'année 1952, elle s'est accrue de 11.751 millions

représentant la balance entre les émissions nouvelles et les remboursements effectués. Il en résulte que l'encours de la Dette Publique s'établissait au 31 décembre 1952 à 265.978 millions
=====

Le tableau ci-après indique en millions de francs les fluctuations des diverses catégories de dettes pendant l'année 1952.

Uit deze cijfers blijkt, dat, rekening gehouden met de verplaatsingen van kredieten, de last van de Rijksschuld van jaar tot jaar zwaarder wordt.

HOOFDSTUK II.

ONTWIKKELING EN OMVANG VAN DE RIJKSSCHULD.

§ 1. — Onderstaande tabel houdt geen rekening met de intergouvernementele gemoratorieerde schuld, noch met het saldo van de dotatieboekjes der oudstrijders.

Per 31 December 1951 bereikte de Rijksschuld het nominale kapitaal van 254.277 miljoen

Tijdens het jaar 1952 steeg ze met 11.751 miljoen

welk bedrag de balans vertegenwoordigt tussen de nieuwe uitgaven en de gedane terugbetalingen. Hieruit volgt dat de rijks-schuld per 31 December 1952 bedroeg 265.978 miljoen
=====

Onderstaande tabel geeft in miljoenen franken de schommelingen weer van de verschillende categorieën van schulden gedurende het jaar 1952.

NATURE DES DETTES AARD VAN DE SCHULDEN	Situation au — <i>Stand per</i>		Comparaison — <i>Vergelijking</i>	
	31-12-1951	31-12-1952	Augmentation — <i>Vermeerdering</i>	Diminution — <i>Vermindering</i>
I. -- DETTE INTÉRIEURE. — BINNENLANDSE SCHULD :				
a) consolidée — <i>geconsolideerde</i>	115.377	127.922	12.545	
b) à moyen terme — <i>half lange termijn</i>	35.983	31.249		4.734
c) à court terme — <i>korte termijn</i>	87.013	87.939	926	
II. -- DETTE EXTÉRIEURE. — BUITENLANDSE SCHULD :				
a) consolidée — <i>geconsolideerde</i>	13.696	14.276	580	
b) à moyen terme — <i>half lange termijn</i>	1.400	3.341	1.941	
c) à court terme — <i>korte termijn</i>	758	1.251	493	
	254.227	265.878	16.485	4.734
Augmentation — <i>Vermeerdering</i>			11.751	

§ 2. Dette intérieure consolidée.

L'augmentation de 12.545 millions de la dette consolidée intérieure représente la balance entre les émissions nouvelles d'un montant total de

§ 2. Binnenlandse geconsolideerde schuld.

De vermeerdering met 12.545 miljoen van de geconsolideerde binnenlandse schuld vertegenwoordigt de balans tussen de nieuwe uitgaven voor een

16.434 millions de francs et les amortissements d'ensemble 3.889 millions de francs effectués en 1952 savoir :

Emissions :

Dette 4 % unifiée 1 ^{re} série	19 millions
Emprunt 3,5 % de l'Assainissement monétaire	5 millions
Emprunt 4,5 % de 1952	7.530 millions
Emprunt 4,5 % 1952-1964	8.880 millions
Ensemble	16.434 millions
=====	

Amortissements :

1. Amortissements contractuels	1.260 millions
2. Amortissement extraordinaire de l'emprunt 3,5 % d'assainissement monétaire	2.629 millions
Ensemble	3.889 millions
Balance : Augmentation	12.545 millions
=====	

§ 3. Dette intérieure à moyen terme.

La diminution de la dette intérieure à moyen terme ressort à 4.734 millions de francs; elle représente la différence entre les remboursements et consolidations d'ensemble 6.434 millions détaillés ci-dessous et l'augmentation résultant de l'incorporation en 1952 dans la situation des bons de caisse émis par le Fonds National d'Aide au rééquipement ménager des travailleurs et restant en circulation, soit 1.700 millions de francs.

Détail des remboursements et consolidations :

Certificats 3,5 % à 15 ans au plus 1 ^{re} série	536 millions
Certificats 3,5 % à 15 ans au plus 2 ^e série	963 millions
Certificats 4 % à 5 ou à 10 ans de 1947	832 millions
Bons de caisse rééquipement ménager	400 millions

Certificats admis en paiement de souscriptions à l'emprunt 4,5 % 1952 :

Certificats 3,5 % à 15 ans au plus 2 ^e série	2.298 millions
Réduction de l'encours des certificats divers à plus d'un an	1.405 millions
Ensemble	6.434 millions
=====	

totaal bedrag van 16.434 miljoen frank en de gezamenlijke aflossingen ten belope van 3.889 miljoen frank in 1952, te weten :

Uitgiften :

Geünificeerde 4 % schuld, 1 ^{ste} reeks	19 miljoen
3,5 % Muntsaneringslening	5 miljoen
4,5 % lening 1952	7.530 miljoen
4,5 % lening 1952-1964	8.880 miljoen
Te zamen	16.434 miljoen
=====	

Aflossingen :

1. Contractuele aflossingen	1.260 miljoen
2. Buitengewone aflossingen van de 3,5% Muntsaneringslening	2.629 miljoen
Te zamen	3.889 miljoen
Balans : Vermeerdering	12.545 miljoen
=====	

§ 3. Binnenlandse schuld op halflange termijn.

De vermindering van de binnenlandse schuld op halflange termijn bedraagt 4.734 miljoen frank; ze vertegenwoordigt het verschil tussen de terugbetalingen en de gezamenlijke consolidaties, hieronder gedetailleerd ten belope van 6.434 miljoen, en de verhoging, ingevolge de opname in 1952 van de door het Nationaal hulpfonds voor huishoudelijke heruitrusting van de werknemers uitgegeven en nog in de omloop zijnde kasbons, nl. 1.700 miljoen frank.

Overzicht van de terugbetalingen en consolidaties :

3,5 % certificaten met ten hoogste 15 jaar looptijd, 1 ^{ste} reeks	536 miljoen
3,5 % certificaten met ten hoogste 15 jaar looptijd, 2 ^e reeks	963 miljoen
4 % certificaten met 5 of met 10 jaar looptijd van 1947	832 miljoen
Kasbons huishoudelijke heruitrusting	400 miljoen

Certificaten aanvaard als betaling bij inschrijving op de 4,5 % lening van 1952 :

3,5 % certificaten met ten hoogste 15 jaar looptijd, 2 ^e reeks	2.298 miljoen
Vermindering van de diverse in de omloop zijnde certificaten met meer dan één jaar looptijd	1.405 miljoen
Te zamen	6.434 miljoen
=====	

§ 4. Dette intérieure à court terme.

L'augmentation de 926 millions de francs résulte en ordre principal des certificats de trésorerie remis aux exportateurs en vertu de l'arrêté royal du 22 mars 1952 et dont le montant en circulation au 31 décembre 1952 est de 1.061 millions.

* *

Le relevé ci-après indique en millions de francs la situation à la fin de chacun des 4 derniers mois de l'année 1952 des principaux postes constituant la dette intérieure à court terme.

	Chèques postaux Avoirs des particuliers — <i>Postchecks Tegoed van particulieren</i>	Avances Banque Nationale — <i>Voorschotten Nationale Bank</i>	Certificats à court terme portant intérêts — <i>Rentedragende certificaten op korte termijn</i>	Certificats remis aux exportateurs — <i>Certificaten aan exporteurs overhandigd</i>
1952				
30 septembre - <i>September</i> . . .	20.003	8.865	48.282	1.408
31 octobre — <i>October</i> . . .	20.046	9.100	49.737	1.297
30 novembre — <i>November</i> . . .	20.246	8.355	47.959	1.179
31 décembre — <i>December</i> . . .	19.210	6.035	45.875	1.061

D'autre part, la situation mensuelle des certificats à plus d'un an, non munis de coupons, délivrés aux banques et autres organismes financiers et qui sont classés dans la dette à moyen terme a évolué comme suit :

30 septembre 1952 : 947 millions
31 octobre 1952 : 515 millions
30 novembre 1952 : 1.720 millions
31 décembre 1952 : 681 millions

* *

SITUATION AU 31 DECEMBRE 1952.

DETTE INTÉRIEURE A COURT TERME.

- a) Avoir des particuliers aux
Chèques postaux 19.209.530.000,—
b) Certificats de trésorerie détenus par des Instituts d'émissions étrangers 509.000.000,—
c) Banque Internationale . . . 1.832.778.920,—
d) Fonds Monétaire International 8.324.889.561,24
e) Banque d'Emission 1.165.000.000,—
f) Banque Nationale de Belgique 6.035.000.000,—

§ 4. Binnenlandse schuld op korte termijn.

De verhoging met 926 miljoen frank is hoofdzakelijk te wijten aan de schatkistcertificaten welke, krachtens het koninklijk besluit van 22 Maart 1952, aan de exporteurs werden overhandigd en die op 31 December 1952 in omloop waren ten bedrage van 1.061 miljoen.

* *

Onderstaande tabel geeft in miljoenen franken de stand aan van de voornaamste posten der binnenlandse schuld op korte termijn op het einde van de vier laatste maanden van 1952.

De stand van de certificaten met meer dan één jaar looptijd, zonder coupons, afgeleverd aan de banken en andere financiële organismen en die bij de schuld op halfjarige termijn zijn ingedeeld, deed zich als volgt voor op :

30 September 1952 : 947 miljoen
31 October 1952 : 515 miljoen
30 November 1952 : 1.720 miljoen
31 December 1952 : 681 miljoen

* *

TOESTAND PER 31 DECEMBER 1952.

BINNENLANDSE SCHULD OP KORTE TERMIJN.

- a) Tegoed van particulieren bij de
postchecks 19.209.530.000,—
b) Schatkistcertificaten in het
bezit van buitenlandse Emissie-
banken 509.000.000,—
c) Internationale Bank . . . 1.832.778.920,—
d) Internationaal Muntfonds . 8.324.889.561,24
e) Emissiebank 1.165.000.000,—
f) Nationale Bank van België . 6.035.000.000,—

g) Certificats libellés en francs congolais	4.436.163.337,56	g) Certificaten luidende in Congolese franks	4.436.163.337,56
h) Certificats cédés à la Colonie, Banque Centrale du Congo et Ruanda-Urundi; Banque du Congo Belge, Crédit communal, S. N. C. I. et Caisse d'Epargne	12.843.963.000,—	h) Certificaten afgestaan aan de Kolonie, Centrale Bank van Congo en Ruanda-Urundi, Bank van Belgisch-Congo, Gemeentekrediet, N. M. K. N. en Spaarkas	12.843.963.000,—
i) Certificats cédés à des banques privées	33.093.300.000,—	i) Certificaten afgestaan aan private banken	33.093.300.000,—
j) Divers	109.175.000,—	j) Diversen	109.175.000,—
k) A.R. du 22-3-1952 (exportateurs)	1.061.064.000,—	k) K.B. van 23-3-1952 (exporteurs)	1.061.064.000,—

Comme les années précédentes nous soulignons que, dans sa majeure partie, cette dette est en fait stable et consolidée. C'est à tort, sans doute, mais pour les besoins de la pratique qu'elle est, dans son ensemble, appelée dette à court terme. *A fortiori* faut-il, en grande partie, écarter définitivement l'appellation de dette flottante.

II. — DETTES EXTÉRIEURES.

a) Consolidées :

Les émissions ont porté en 1952 sur les montants ci-après :

Dette envers le Gouvernement des Etats-Unis (accord du 25 septembre 1946)	108.454 dollars
Emprunt 2,5 % de dollars 1.778.000	267.592 dollars
Emprunt 3,25 % de dollars 15.500.000	8.927.542 dollars
Emprunt 4,5 % de dollars 30.000.000	10.576.000 dollars
Ensemble	19.879.588 dollars
=====	

soit 1.002 millions de francs, sur base du cours du 31 décembre 1951.

D'autre part, les amortissements contractuels ont totalisé 556 millions

Les émissions et amortissements se traduisent par une augmentation de 446 millions

En outre, l'accroissement résultant des fluctuations du cours des changes ressort à 134 millions

portant ainsi l'augmentation de la dette extérieure consolidée à . fr. 580 millions

=====

II. — BUITENLANDSE SCHULDEN.

a) Geconsolideerde schuld :

De uitgften bedroegen in 1952 :

Schuld tegenover de Regering van de Verenigde Staten (overeenkomst van 25 September 1946)	108.454 dollar
2,5 % lening groot dollar 1.778.000	267.592 dollar
3,25 % lening groot dollar 15.500.000	8.927.542 dollar
4,5 % lening groot dollar 30.000.000	10.576.000 dollar
Te zamen	19.879.588 dollar
=====	

dit is 1.002 miljoen frank volgens de koers van 31 December 1951.

Voorts beliepen de contractuele aflossingen in totaal 556 miljoen

De uitgften en aflossingen leiden tot een verhoging met 446 miljoen

Bovendien belooft de toeneming ingevolge de schommelingen van de wisselkoers 134 miljoen

zodat de buitenlandse geconsolideerde schuld gestegen is met . . . fr. 580 miljoen

=====

DETTE EXTÉRIEURE A MOYEN TERME.

La dette extérieure à moyen terme a augmenté de 1.841 millions de francs, du chef des opérations de l'année 1952, savoir :

Emissions :

Promesses du Trésor 4 % de 50.000.000 de dollars 1952-1958	dollars	50.000.000
Emprunt 4 % de 50.000.000 de francs suisses 1952-1964	Francs suisses	50.000.000

Remboursements :

Solde du crédit consenti par le Gouvernement suisse	Francs suisses	56.250.000
Promesses du Trésor 3,5 % de 1948	dollars	10.000.000

DETTE EXTÉRIEURE A COURT-TERME.

La dette extérieure à court-terme a évolué comme suit pendant l'année 1952 :

	31-12-1951	31-12-1952
Bons en francs suisses :		
frs.	30.600.000	93.500.000
Bons en dollars	dollars 8.000.000	3.500.000
Bons Mendelssohn échus	fl. 300.000	300.000

* *

En résumé, comme nous venons de le voir, la dette reprise au budget a augmenté, pendant l'année écoulée, de 11.751 millions, dont 3.014 millions pour la dette extérieure.

CHAPITRE III.

QUESTIONS DIVERSES.

§ 1. Fonds des rentes.

Le portefeuille du Fonds des Rentes à la fin de chacune des années 1949 à 1952 s'élevait, en millions de francs, aux montants ci-après :

	Valeur nominale	Valeur au bilan
31 décembre 1949	3.879	3.832
31 décembre 1950	5.872	5.855
31 décembre 1951	4.686	4.614
31 décembre 1952	3.111	3.178

BUITENLANDSE SCHULD OP HALFLANGE TERMIJN.

De buitenlandse schuld op halflange termijn nam met 1.841 miljoen toe uit hoofde van de verrichtingen in het jaar 1952, te weten :

Uitgiften :

4 % Schatkistpromessen groot 50 miljoen dollar 1952-1958	dollar	50.000.000
4 % lening groot 50.000.000 Zwitserse frank 1952-1964	Zwitserse frank	50.000.000

Terugbetalingen :

Saldo van het door de Zwitserse Regering verleend krediet	Zwitserse fr.	56.250.000
3,5 % Schatkistpromessen 1948, dollar	dollar	10.000.000

BUITENLANDSE SCHULD OP KORTE TERMIJN.

De buitenlandse kortlopende schuld verliep tijdens het jaar 1952 als volgt :

	31-12-1951	31-12-1952
Bons in Zwitserse franken		
fr.	30.600.000	93.500.000
Bons in dollars	dollar 8.000.000	3.500.000
Vervallen Mendelssohn-bons	fl. 300.000	300.000

* *

Samenvattend, kunnen wij zeggen dat de Rijks-schuldbegroting, zoals wij zopas gezien hebben, tijdens het verlopen jaar toegenomen is met 11.751 miljoen, waarvan 3.014 miljoen voor de buitenlandse schuld.

HOOFDSTUK III.

DIVERSE VRAAGSTUKKEN.

§ 1. Rentenfonds.

De portefeuille van het Rentenfonds bedroeg, aan het einde van de jaren 1949 tot 1952, als volgt, in millioenen franken :

	Nominale waarde	Balans-waarde
31 December 1949	3.879	3.832
31 December 1950	5.872	5.855
31 December 1951	4.686	4.614
31 December 1952	3.111	3.178

Il est rappelé qu'au 31 décembre 1951, la Société Nationale de Crédit à l'Industrie possédait des titres au capital nominal de 250 millions de francs qui lui avaient été vendus à réméré par le Fonds des Rentes. D'autres opérations de même nature ont été faites en 1952 et le montant en cours au 31 décembre 1952 était d'un milliard de francs.

Déjà au cours de l'année 1951, le Fonds des Rentes avait pu remettre dans le marché pour plus d'un milliard de francs de fonds publics. Au cours de l'année 1952, même si l'on tient compte de l'achat à réméré par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, et malgré les importants emprunts émis par les pouvoirs publics, la diminution a été substantielle.

Il en résulte que le passif du Fonds a été ramené à 2.704 millions de francs, représentés par des engagements à court et à moyen terme (contre 4.263 au 31 décembre de l'année précédente, mais il faut tenir compte de l'augmentation de 750 millions de francs de l'avance à réméré chez la S.N.C.I.).

La réserve générale, venant de 452 millions de francs à fin 1951, a été portée à 545 millions à fin 1952.

Nonobstant ces dégagements importants et des émissions massives, le cours de l'unifié, 4 %, qui était de 87 % à fin 1952 est passé à 89,35 % à fin 1952.

* *

§ 2. Fonds d'amortissement.

En vertu du budget, le Fonds d'Amortissement se voit attribuer :

1 ^o Dotation de l'amortissement	3.032.367.000,—
2 ^o Intérêts du capital amorti.	300.906.000,—

Le budget de 1952 prévoyait :

1 ^o Dotation de l'amortissement	2.781.496.427,59
2 ^o Intérêts du capital amorti.	270.707.639,—
	3.052.204.066,59
	=====

Le montant des dotations figurant aux développements du budget de 1953 comprend outre les montants des dotations à mettre à la disposition du Fonds d'amortissement des montants correspondant à des dettes, dont le remboursement est assumé directement par le Trésor (art. 130, 139, 147, 148, 149, 150, 151, 153 et 156).

Les intérêts afférents aux capitaux amortis des dettes dont l'amortissement s'effectue au moyen d'une dotation cumulative font partie de la dotation contractuelle et sont mis à la disposition du Fonds d'amortissement de la Dette publique.

Er zij aan herinnerd dat, op 31 December 1951, de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid effecten bezat voor een nominaal kapitaal van 250 miljoen frank, welke haar met recht van wederinkoop verkocht waren door het Rentenfonds. In 1952 werden nog andere verrichtingen van dezelfde aard uitgevoerd, waarvan het bedrag per 31 December 1952 één milliard frank beliep.

Reeds in 1951 had het Rentenfonds voor meer dan één milliard frank aan openbare fondsen op de markt kunnen brengen. In de loop van 1952 deed zich een gevoelige daling voor, zelfs rekening gehouden met de aankoop met recht van wederinkoop door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en ondanks de belangrijke leningen van de openbare besturen.

Hieruit volgt dat het passief van het Fonds gedaald is tot 2.704 miljoen frank, vertegenwoordigd door verbintenissen op korte en halflange termijn (tegen 4.263 op 31 December van het voorgaande jaar, doch men houde er rekening mede, dat het voorschot met recht van wederinkoop aan de N.M.K.N. met 750 miljoen frank is toegenomen).

De algemene reserve, welke einde 1951 452 miljoen frank bedroeg, was einde 1952 tot 545 miljoen gestegen.

Ondanks die belangrijke aflossingen en de massale uitgaven is de koers van de geünifieerde 4 % schuld die einde 1951 87 % bedroeg, einde 1952 tot 89,35 % gestegen.

* *

§ 2. Fonds voor delging der Staatsschuld.

Op grond van de begroting wordt aan het Delgingsfonds toegewezen :

1 ^o Delgingsdotatie	3.032.367.000,—
2 ^o Interesten van het gedelgd kapitaal	300.906.000,—

Op de begroting voor 1952 was uitgetrokken :

1 ^o Delgingsdotatie	2.781.496.427,59
2 ^o Interesten van het gedelgd kapitaal	270.707.639,—
	3.052.204.066,59
	=====

Het bedrag van de dotaties dat voorkomt in de uitgewerkte staat van de begroting voor 1953 omvat, naast de dotatiebedragen welke ter beschikking van het Delgingsfonds moeten gesteld worden, ook schulden waarvan de terugbetaling rechtstreeks door de Schatkist wordt verricht (art. 130, 139, 147, 148, 149, 150, 151, 153 en 156).

De intresten van afgeloste kapitalen in verband met schulden waarvan de aflossing geschiedt door middel van een cumulatieve dotatie behoren tot de contractuele dotatie en worden ter beschikking gesteld van het Fonds voor delging der Staatsschuld.

D'autre part, la dotation de l'emprunt 4,5 % 1952/1964, soit 310,8 millions de francs, sera imputée sur l'article 158 et mise également à la disposition du Fonds d'amortissement de la Dette publique.

* * *

En général, les dotations mises à la disposition du Fonds d'amortissement de la Dette publique sont relatives aux emprunts émis dans le public.

Elles ne comprennent pas les montants nécessaires au remboursement des crédits consentis par des instances gouvernementales étrangères ou contractées exclusivement avec un organisme ni les dotations relatives aux dettes reprises par l'Etat, dont l'amortissement, à raison de la nature de ces dettes, est assumé directement par le Trésor.

Ainsi, par exemple, au budget 1952, on trouvait les prévisions suivantes :

<i>Art. 128.</i> — Dette consolidée envers la Banque Nationale . . . fr.	80.000.000
<i>Art. 138.</i> — Emprunts contractés par le Fonds National d'Aide au rééquipement ménager . . .	400.000.000
<i>Art. 145.</i> — Emprunt 2 3/8 % de dollars 55.000.000 (Eximbank).	92.583.000
<i>Art. 146.</i> — Emprunt de dollars 45.000.000 (Eximbank) . . .	151.500.000
<i>Art. 147.</i> — Crédit de dollars can. 100.000.000 consenti par le Gouvernement canadien . . .	111.890.000
<i>Art. 148.</i> — Dettes envers le Gouvernement des Etats-Unis (accord du 25 septembre 1946) . . .	21.945.000
<i>Art. 151.</i> — Emprunt 2,5 % de dollars 1.778.000 (E.C.A.) . . .	2.806.000
<i>Art. 152.</i> — Promesses du Trésor à 5 ans de dollars 50.000.000. Il s'agit ici d'une perte de change sur bons de Trésor et non d'une charge d'amortissement de dette consolidée . . .	65.400.000
Ensemble . . . fr.	926.124.000
=====	
Total au projet 1952.	3.052 millions
A déduire . . .	926 millions
Reste . . . fr.	2.126 millions
A ajouter la dotation de l'emprunt 4,5 % 1951 . . .	317.500.000
Dotation à mettre à la disposition du Fonds . . . fr.	2.443.500.000
=====	

d'après les *prévisions* faites lors de l'élaboration du budget.

* * *

Voorts zal de dotatie van de 4,5 % lening 1952/1964, ten bedrage van 310,8 miljoen frank, op artikel 158 worden uitgetrokken en eveneens ter beschikking van het Fonds voor delging der Staatsschuld worden gesteld.

* * *

Over het algemeen hebben de dotaties, ter beschikking gesteld van het Fonds voor delging der Staatsschuld, betrekking op onder het publiek geplaatste leningen.

Ze voorzien niet in de bedragen ter terugbetaling van kredieten, door buitenlandse regeringsinstaties verleend of uitsluitend met een organisme gecontracteerd, evenmin als de dotaties die betrekking hebben op de door de Staat overgenomen schulden, waarvan de aflossing uiteraard rechtstreeks door de Schatkist wordt verricht.

Zo trof men bv. op de begroting 1952 volgende ramingen aan :

<i>Art. 128.</i> — Geconsolideerde schuld tegenover de Nationale Bank. fr.	80.000.000
<i>Art. 138.</i> — Leningen aangegaan door het Nationaal Hulpfonds voor Huishoudelijke Heruitrusting . . .	400.000.000
<i>Art. 145.</i> — 2 3/8 % lening groot 55 miljoen dollar (Eximbank) .	92.583.000
<i>Art. 146.</i> — Dollarlening groot 45 miljoen (Eximbank) . . .	151.500.000
<i>Art. 147.</i> — Krediet groot Canadese dollar 100.000.000 verleend door de Regering van Canada. . .	111.890.000
<i>Art. 148.</i> — Schuld tegenover de Regering der Verenigde Staten (Akkoord van 25 September 1946)	21.945.000
<i>Art. 151.</i> — 2,5 % lening groot 1.778.000 dollar (E.C.A.) . . .	2.806.000
<i>Art. 152.</i> — 5-jarige Schatkistpromessen groot 50 miljoen dollar. Het betreft hier een wisselverlies op Schatkistbons en niet een amortisatielast van de geconsolideerde schuld . . .	65.400.000
Te zamen . . . fr.	926.124.000
=====	
Totaal in het ontwerp 1952	3.052 miljoen
Af te trekken . . .	926 miljoen
Blijft . . . fr.	2.126 miljoen

Hierbij komt de dotatie voor de 4,5 % lening 1951 . . . 317.500.000

Dotatie ter beschikking te stellen van het Fonds . . . fr. 2.443.500.000

volgens de *vooruitzichten* bij het opmaken van de begroting.

* * *

Tous les amortissements contractuels ont été effectivement réalisés en conformité des clauses spéciales prévues pour les divers emprunts.

§ 3. Fusion des fonds des rentes et d'amortissement.

Il a été demandé au Gouvernement s'il ne pouvait être envisagé de fusionner le Fonds des Rentes et le Fonds d'amortissement. Monsieur le Ministre des Finances a répondu que les deux organismes ont des objets bien distincts: le Fonds des Rentes est chargé de la régularisation du marché des Fonds publics, tandis que le Fonds d'amortissement a pour objet principal d'utiliser les dotations contractuelles des emprunts émis par l'Etat.

La question de la suppression du Fonds d'Amortissement sera soumise au Parlement dans un délai rapproché.

§ 4. Emprunts émis dans le public en 1952.

Pendant l'année 1952, l'Etat a émis les emprunts ci-après :

A. Emprunts consolidés :

Emprunt 4,5 % de 1952 : nominal émis	fr. 7.530.000.000
Emprunt 4,5 % de 1952/1964 : nominal émis	fr. 8.880.000.000
Emprunt 3,25 % de dollars 15.500.000 (E. C. A.), reste dollars	8.927.542
Emprunt 4,5 % de dollars 30.000.000 consenti par la Banque Internationale de Reconstruction : montant émis au 31 décembre 1952	dollars 10.576.000

B. Emprunts à moyen terme.

Emprunt 4 % de dollars 50.000.000 remboursable en 10 semestrialités	dollars 50.000.000
Emprunt 4 % de francs suisses 50.000.000 (1952-1964)	fr. s. 50.000.000

* *

L'emprunt de 4,5 % de 1952 a été souscrit comme suit :

Capital souscrit contre espèces.	fr. 5.232.271.000
Capital souscrit contre remise de certificats de trésorerie 3,5 % à 15 ans (2 ^e série)	2.297.729.000
Ensemble	fr. 7.530.000.000

=====

Al de contractuele aflossingen hadden daadwerkelijk plaats overeenkomstig de bijzondere clausules voor de verschillende leningen.

§ 3. Samensmelting van renten- en delgingsfonds.

Op een vraag of de samensmelting van het Renten-fonds en het Delgings-fonds niet kon worden overwogen heeft de h. Minister van Financiën geantwoord, dat die twee organismen verschillende doeleinden nastreven: het Rentenfonds is belast met de regulatie van de markt der openbare fondsen, terwijl het Delgingsfonds hoofdzakelijk tot taak heeft de contractuele dotaties van de door de Staat uitgegeven leningen te besteden.

De kwestie van de afschaffing van het Delgings-fonds zal eerlang aan het Parlement onderworpen worden.

§ 4. Onder het publiek geplaatste leningen.

In de loop van het jaar 1952 heeft de Staat onderstaande leningen uitgeschreven :

A. Geconsolideerde leningen :

4,5 % lening 1952 : nominaal bedrag	fr. 7.530.000.000
4,5 % lening 1952-1964, nominaal bedrag	fr. 8.880.000.000
3,25 % lening groot 15.500.000 dollar (E. C. A.) blijft	dollar 8.927.542
4,5 % lening groot 30.000.000 dollar bij de Internationale Bank voor Wederopbouw : bedrag uitgeschreven op 31 December 1952	dollar 10.576.000

B. Leningen op halflange termijn :

4 % lening groot 50.000.000 dollars terugbetaalbaar in tien halfjaarlijkse termijnen	dollar 50.000.000
4 % lening groot Zwitserse frank 50.000.000 (1952-1964) Zw. fr.	50.000.000

* *

Op de 4,5 % lening 1952 werd als volgt ingeschreven :

Kapitaal ingeschreven tegen speciën	fr. 5.232.271.000
Kapitaal ingeschreven tegen afgifte van 3,5 % Schatkistcertificaten met 15 jaar looptijd, 2 ^e reeks.	2.297.729.000

Te zamen fr. 7.530.000.000

=====

En ce qui concerne l'emprunt de 4,5 % 1952-1964, les souscriptions étaient uniquement payables en espèces.

* * *

L'emprunt 4,5 % de 1952 est amortissable en dix ans à concurrence de 3,5 % du capital nominal pendant chacune des neuf premières années et le solde la dernière année (arrêté royal du 14 mai 1932).

L'emprunt de 4,5 % 1952-1964 est amortissable en douze ans, à concurrence de 3,5 % du capital nominal pendant chacune des onze premières années et le solde la douzième année (arrêté royal du 19 octobre 1952).

* * *

§ 5. Dette consolidée à l'égard de la Banque Nationale.

Le montant de la dette consolidée envers la Banque Nationale de Belgique était ramené, au 31 décembre 1952, à fr. 34.762.629.634

§ 6. Caisse Autonome des Dommages de guerre, etc.

La dotation de la Caisse Autonome des Dommages de guerre, soit 2,5 milliards de francs, est portée chaque année au budget du Ministère des Finances; pour l'exercice 1953, elle est inscrite à l'article 320.

A partir du 1^{er} janvier 1953, le service des emprunts émis en vertu de la loi du 15 avril 1949 sera assuré directement par la Société Nationale des Habitations à bon marché et la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne qui bénéficieront, par imputation sur le budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille, d'une allocation représentant la différence entre la charge des emprunts contractés par ces sociétés et la quote-part qu'elles auront à supporter au moyen des intérêts qui leur sont dus par les emprunteurs.

§ 7. Accords de Bretton-Woods.

1. Il a été remboursé à la Banque Internationale, en 1952, un capital de 75 millions de francs (50 millions le 9 mai 1952 et 25 millions le 26 juin 1952), ramenant ainsi le solde des bons du Trésor au 31 décembre 1952 à nominal 1.832.778.920 francs.

2. Le solde des bons du Trésor émis au nom du F.M.I. est resté inchangé au 31 décembre 1952, au capital nominal de fr. 8.324.889.561,24.

Op de 4,5 % lening 1952-1964 kon uitsluitend tegen speciën ingeschreven worden.

* * *

De 4,5 % lening 1952 moet afgelost worden in tien jaar tijd naar rata van 3,5 % van het nominaal kapitaal gedurende de eerste negen jaren en het saldo gedurende het laatste jaar (koninklijk besluit van 14 Mei 1932).

De 4,5 % lening 1952-1964 moet afgelost worden in twaalf jaar tijd naar rata van 3,5 % van het nominaal kapitaal gedurende de elf eerste jaren en het saldo gedurende het twaalfde jaar (koninklijk besluit van 19 October 1952).

* * *

§ 5. Geconsolideerde schuld tegenover de Nationale Bank.

De geconsolideerde schuld tegenover de Nationale Bank van België was per 31 December 1952 gedaald tot fr. 34.762.629.634

§ 6. Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, enz.

De dotatie ten behoeve van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, groot 2,5 milliard, wordt telkenjare uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Financiën; voor het dienstjaar 1953 is ze opgenomen onder artikel 320.

Met ingang van 1 Januari 1953 zal de dienst der leningen uitgegeven op grond van de wet van 15 April 1949, direct verzekerd worden door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom, die, op de begroting van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin, een uitkering zullen genieten tot beloop van het verschil tussen de last der leningen welke die maatschappijen hebben opgenomen en het aandeel dat zij moeten betalen uit de interesten, die de geldopnemers hun verschuldigd zijn.

§ 7. De akkoorden van Bretton-Woods.

1. In 1952 is aan de Internationale Bank een kapitaal groot 75 miljoen frank (50 miljoen op 9 Mei 1952 en 25 miljoen op 26 Juni 1952) terugbetaald, waardoor het saldo der Schatkistbons per 31 December 1952 tot nominaal 1.832.778.920 frank is teruggelopen.

2. Het saldo der Schatkistbons, ten name van het I.M.F. uitgegeven, was op 31 December 1952 ongewijzigd gebleven op een nominaal kapitaal van fr. 8.324.889.561,24.

§ 8. Emprunts émis en 1952 sous la garantie de l'Etat.

§ 8. Leningen in 1952 onder Staatswaarborg uitgegeven.

ORGANISMES — INSTELLINGEN	MONTANT — BEDRAG	
	Consolidé — Geconsolideerd	Moyen terme ou au robinet — Halflang of doorlopend
SOCIÉTÉ NATIONALE DES CHEMINS DE FER BELGES. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER BELGISCHE SPOORWEGEN :		
Emprunt 4,5 % 1952-1962. — 4,5 % <i>lening</i> 1952-1962 fr.	1.250.000.000	
RÉGIE DES TÉLÉGRAPHES ET DES TÉLÉPHONES. — REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE :		
Emprunt 4,5 % 1952-1962. — 4,5 % <i>lening</i> 1952-1962	1.000.000.000	
Emprunt 4,5 % 1952-1962, 2 ^e série. — 4,5 % <i>lening</i> 1952-1962, 2 ^e <i>uitg.</i>	500.000.000	
OFFICE CENTRAL DE CRÉDIT HYPOTHÉCAIRE. — CENTRALE DIENST VOOR HYPOTHECAIR KREDIET		639.097.000
CAISSE NATIONALE DE CRÉDIT PROFESSIONNEL. — NATIONALE KAS VOOR BEROEPSKREDIET		210.189.000
INSTITUT NATIONAL DE CRÉDIT AGRICOLE. — NATIONAAL INSTITUUT VOOR LANDBOUWKREDIET		211.387.000
SOCIÉTÉ NATIONALE DE CRÉDIT A L'INDUSTRIE. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VOOR KREDIET AAN DE NIJVERHEID :		
Emprunt 4,5 % 1952-1962, 1 ^{re} série. — 4,5 % <i>lening</i> 1952-1962, 1 ^e <i>uitg.</i>	1.000.000.000	
Emprunt 4,5 % 1952-1962, 2 ^e série. — 4,5 % <i>lening</i> 1952-1962, 2 ^e <i>uitg.</i>	1.000.000.000	
A moyen terme ou au robinet. — <i>Halflang of doorlopend</i>		2.992.749.000
SOCIÉTÉ NATIONALE DES DISTRIBUTIONS D'EAU. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ DER WATERLEIDINGEN :		
Emprunt 4,5 % 1952-1962. — 4,5 % <i>lening</i> 1952-1962	500.000.000	
SOCIÉTÉ NATIONALE DES HABITATIONS A BON MARCHÉ. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VOOR GOEDKOPE WONINGEN	1.410.073.000	11.310.750
SOCIÉTÉ NATIONALE DE LA PETITE PROPRIÉTÉ TERRIENNE. — NATIONALE MAATSCHAPPIJ VOOR DE KLEINE LANDEIGENDOM	533.106.000	5.000.000
FONDS DU LOGEMENT DE LA LIGUE DES FAMILLES NOMBREUSES. — WONINGFONDS VAN DE BOND DER GROTE GEZINNEN	200.000.000	
CAISSE MUTUELLE AUXILIAIRE D'ALLOCATIONS FAMILIALES. — ONDERLINGE HULPKAS VOOR GEZINSVERGOEDINGEN		1.000.000
CAISSE NATIONALE DES MAJORATIONS DES RENTES DE VIEILLESSE. — NATIONALE KAS VOOR OUDERDOMSRENTETOESLAGEN		786.250.000
S.A.B.E.N.A. — S.A.B.E.N.A. Fr. cong. — <i>Congolese fr.</i>	100.000.000	
COLONIE DU CONGO. — CONGO-KOLONIE :		
Emprunt 4 % émis en Suisse. — 4 % <i>lening uitgegeven in Zwitserland.</i> fr. s. — <i>Zw. fr.</i>	50.000.000	
Emprunt 4,5 de 40.000.000 de dollars. — 4,5 % <i>lening groot</i> 40.000.000 <i>dollar</i> dol.	14.105.000	

§ 9. Caisse d'Épargne.

Dans le rapport relatif à l'exercice précédent, nous avons signalé que la crise de confiance provoquée par le déclenchement de la guerre de Corée n'avait pu écorner l'épargne que de moins de 8 par mille et que rapidement les avoirs avaient été reconstitués pour reprendre bientôt leur progression.

Au cours de l'année 1952, la progression s'est accentuée et l'épargne pure, au cours de l'année 1952, peut être estimée à 4.500 millions, ce qui est un chiffre record.

§ 10. Emprunt de l'Assainissement monétaire.

L'article le plus important du budget (art. 128) est relatif à l'emprunt d'Assainissement Monétaire : 1.873.500.000 francs.

Au 31 décembre 1952, le montant en cours de cet emprunt était de 22.012 millions.

§ 11. Dette totale des divers secteurs publics.

Dans son excellent rapport (Doc. Chambre, n° 52-2 décembre 1952), M. Couplet, membre de la Chambre des Représentants, nous dit qu'on peut établir la dette totale approximative des divers secteurs publics de la manière suivante :

Secteurs	1951	1952
Dette de l'Etat . . .	250 milliards	265 milliards
Dette des Communes, Provinces et Inter-communales . . .	26 milliards	28 milliards
Dette des Etablissements Para-étatiques . . .	40 milliards	48 milliards
	316 milliards	342 milliards
	=====	=====

Il est à noter que dans ces sommes, sont compris des emprunts placés à l'étranger pour l'équivalent d'environ 23 milliards de francs belges.

Il faut retenir, d'autre part, que l'endettement des intercommunales et certains parastataux (par ex. S.N.C.I.) a souvent comme contrepartie des avoirs équivalents, soit sous forme de créances, soit sous forme d'investissements productifs.

Nous renvoyons, pour le détail, au rapport de M. Couplet.

§ 9. Spaarkas.

In het verslag over het vorige dienstjaar maakten wij de opmerking dat de vertrouwenscrisis ingevolge het uitbreken van de oorlog in Korea het gespaard kapitaal slechts met minder dan 8 per duizend had doen slinken en dat het spoedig weer het vroegere peil bereikt en zelfs voorbijgestreefd had.

In 1952 namen de netto-spaarinlagen nog toe en ze kunnen geraamd worden op 4.500 miljoen, wat alleszins een record is.

§ 10. Muntsaneringslening.

Het belangrijkste artikel op de begroting (art. 128) betreft de Muntsaneringslening : 1.873.500.000 fr.

Op 31 December 1952 bedroegen de uitgften 22.012 miljoen.

§ 11. Globale schuld van de verschillende openbare sectoren.

In zijn uitstekend verslag (Gedr. St. Kamer, n° 52-2 December 1952), deelt de h. Couplet, Kamerlid, mede dat de globale schuld van de verschillende openbare sectoren bij benadering kan worden gesteld op :

Sector	1951	1952
Rijksschuld . . .	250 milliard	265 milliard
Schuld van Gemeenten, Provinciën en Inter-communales . . .	26 milliard	28 milliard
Schuld van de parastatale instellingen . .	40 milliard	48 milliard
	316 milliard	342 milliard

Er zij aangestipt dat hierin ook buitenlandse leningen medegerekend zijn ter waarde van ongeveer 23 milliard Belgische frank.

Verder valt op te merken dat de schuld van de intercommunales en van sommige parastatale instellingen (bv. N.M.K.N.) vaak een tegenwicht vindt in gelijkwaardige activa, hetzij in de vorm van schuldvorderingen, hetzij van productieve beleggingen.

Voor nadere bijzonderheden verwijzen wij naar het verslag van de h. Couplet.

CHAPITRE IV.

**CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES.
CONCLUSIONS.**

Dans l'exposé qui précède, en ce qui concerne la charge, le volume et l'évolution de la dette publique, nous avons suivi les usages qui sont nés de la présentation traditionnelle du budget et de la nomenclature de la Dette Publique.

Force nous est cependant de reconnaître que cette méthode est imparfaite et dans une grande mesure inadéquate : si des indices précieux peuvent y être trouvés, il serait illusoire et dangereux de vouloir en tirer des conclusions mathématiquement certaines.

Dans le budget de la Dette Publique sont additionnés des éléments disparates comme le service des rentes et des redevances perpétuelles, de rentes et de redevances à temps limité, d'intérêts, d'annuités comprenant des intérêts et des amortissements périodiques, de remboursements de capitaux avec ou sans intérêts, celui des charges diverses de l'Etat lui-même, de certains services de l'Etat, et d'organismes paraétatiques.

Peut-on considérer qu'il est rationnel d'additionner la charge de la rente perpétuelle avec celle des intérêts d'emprunts à moyen terme et avec le paiement de certaines dettes ou fractions de dettes venant à échéance, tandis qu'il n'est pas tenu compte des échéances de certains emprunts ?

Non seulement le budget a trait à certaines dettes de l'Etat, mais aussi à celles d'organismes paraétatiques ou même de caractère mixte dont l'Etat a assumé le service ou la charge. Par contre, d'autres dettes de même genre en sont exclues (p. ex. les Dettes de la Caisse Autonome des Dommages de Guerre). Enfin, ce qui ajoute à la confusion, c'est que des articles qui ont été autrefois portés au budget de la Dette Publique émigrent vers d'autres budgets (p. ex. l'annuité pour Dommages de Guerre, le service des emprunts pour les habitations ouvrières, etc...).

Mention n'y est pas faite non plus de garanties que l'Etat a souscrites en faveur de certains organismes ou pour certaines prestations, qui doivent, dans certains cas, et qui peuvent, dans d'autres, entraîner un endettement réel et une charge pour le Trésor.

Il semble désirable de procéder, si pas à une refonte de la présentation du budget, tout au moins à une étude systématique et scientifique de la Dette Publique en général et des charges réelles qu'elle entraînera pour la Communauté, tant dans un avenir proche que dans des temps plus éloignés.

L'attention des milieux en quelque sorte professionnellement intéressés et de l'opinion publique en général est de plus en plus attirée sur le problème de l'endettement public. A défaut de l'étude que nous préconisons, chacun, de la meilleure foi du monde, pourra tirer des conclusions soit trop opti-

HOOFDSTUK IV.

**ALGEMENE BESCHOUWINGEN.
BESLUIT.**

In de bovenstaande uiteenzetting hebben wij, wat de last, de omvang en het verloop van de Rijksschuld betreft, ons gericht naar de gebruiken, die ontstaan zijn uit de traditionele inrichting van de begroting en de naamlijst van de Rijksschuld.

Wij moeten echter toegeven dat deze methode onvolmaakt en in grote mate ondoeltreffend is : er kunnen wel kostbare aanwijzingen in worden gevonden, doch het ware misleidend en gevaarlijk er wiskundig juiste conclusies te willen uit trekken.

In de Rijksschuldbegroting worden ongelijke elementen samengeteld als daar zijn de altyddurende renten en retributiën, de renten en retributiën met beperkte termijn, de intresten, de annuïteiten die uit periodieke interesten en aflossingen bestaan, de terugbetalingen van rentedragende of renteloze kapitalen, de verschillende lasten van de Staat zelf, van sommige Staatsdiensten en van sommige parastatale instellingen.

Kan het als rationeel beschouwd worden dat de last van de altyddurende rente wordt samengesteld met de interesten van leningen op half lange termijn en met de betaling van sommige verschijnende schulden of gedeelten van schulden, terwijl er geen rekening wordt gehouden met de vervalttermijnen van sommige leningen ?

De begroting heeft niet alleen betrekking op schulden van de Staat, doch ook op die van sommige parastatale of zelfs gemengde lichamen waarvan de Staat de dienst of de last op zich neemt. Andere lasten van dezelfde aard zijn integendeel niet opgenomen (bv. de Schulden van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade). Ten slotte wordt de verwarring nog groter doordat sommige artikelen, die op de Rijksschuldbegroting voorkwamen, in andere begrotingen worden ondergebracht (bv. de annuïteit voor Oorlogsschade, de dienst van de leningen voor arbeiderswoningen, enz.).

Evenmin wordt melding gemaakt van de garanties welke de Staat onderschreven heeft ten gunste van sommige lichamen of voor sommige prestaties, die in bepaalde gevallen moeten, en in andere gevallen kunnen aanleiding zijn tot een werkelijke schuldverzwaring voor de Schatkist.

Een grondige wijziging van de inrichting der begroting, of althans een stelselmatige en wetenschappelijke bestudering van de Rijksschuld in het algemeen en van de werkelijke lasten, die zij zowel in een nabije toekomst als in latere tijden voor de Gemeenschap zal meebrengen, lijkt dan ook gewenst.

De aandacht van hen, die zo te zeggen beroepshalve bij de zaak betrokken zijn, en van de openbare mening in het algemeen gaat meer en meer uit naar het vraagstuk van de openbare schuld. Bij gebreke van de hierboven aangeprezen studie zal iedereen, geheel te goeder trouw, hetzij al te opti-

mistes, soit trop pessimistes des éléments trop peu cohérents et ordonnés mis à sa disposition.

Sous le bénéfice des considérations qui précèdent, et avec les réserves qu'elles imposent, nous pouvons faire quelques observations.

Au lendemain de la libération, il était naturel que l'endettement public s'accrût sensiblement. Mais, dans la suite, le recouvrement partiel d'importantes avances de trésorerie, l'amortissement de l'emprunt d'assainissement monétaire, de substantielles plus values fiscales, la réforme de la Banque Nationale entraînant l'affectation de la plus value de l'or et de certains bénéfices, les amortissements et remboursements compris au budget auraient dû avoir pour conséquence de sensibles réductions ou tout au moins des aménagements et consolidations assurant une grande aisance de la Trésorerie. Il y eut certes quelques réductions, peut-être plus apparentes que réelles parce que compensées par la « migration » de certaines charges vers d'autres budgets. Néanmoins, dès l'examen du budget de 1950, votre Commission croyait utile de faire appel à la prudence :

« Toutefois, disions-nous, il y aura lieu de se montrer prudent et circonspect pour l'avenir. La politique des Travaux Publics, les besoins de la Réparation des dommages de guerre et les exigences de la Défense Nationale nécessiteront de nouveaux recours aux emprunts. Il importe de ne plus aller au delà des limites fixées par la prudence et cette limite est presque atteinte. »

Hélas, les besoins de la politique de l'Union Européenne des Paiements et les nécessités de la Défense Nationale ont lourdement pesé sur les Finances de l'Etat. L'année 1951, pour les seules dettes qui nous occupent, a vu un accroissement du volume de la dette de 5.865 millions et l'année 1952, une augmentation de 11.751 millions de francs ! Tout fait prévoir qu'il en sera de même au cours de 1953 et des années suivantes.

Si en 1951 les recettes courantes de l'Etat (emprunt compris) ont pu contrebalancer les dépenses, il en a été autrement en 1952, année pendant laquelle l'Etat a du couvrir le mal de la Trésorerie par le recours au système bancaire et aux avances de l'Institut d'Emission.

Or, les crédits extraordinaires de 1953 atteignent environ 20 milliards de francs. Le Gouvernement, craignant que l'achèvement des programmes antérieurs et la mise à exécution des programmes prévus pour 1953 n'entraînent des décaissements supérieurs aux ressources attendues du recours à l'emprunt, a réduit de moitié les engagements pendant les deux derniers mois de 1952 et le trimestre de 1953. Mais cette remise n'est pas une solution définitive et tout indique qu'il devra être fait un appel massif à l'épargne publique pour les dépenses inévitables, tout en faisant face à des échéances importantes.

Il importera, d'autre part, de ne recourir à l'emprunt extérieur qu'en cas de nécessité absolue ; en

mistische hetzij al te pessimistische besluiten kunnen trekken uit de onsamenhangende en ongeordende gegevens die ter beschikking worden gesteld.

Op grond van de bovenstaande overwegingen kunnen wij, met het nodige voorbehoud, de volgende opmerkingen maken.

Dat de rijksschuld onmiddellijk na de bevrijding de hoogte inging was natuurlijk. Achteraf echter zou de gedeeltelijke terugbetaling van hoge thesaurievoorschotten, de aflossing van de muntsaneringslening, belangrijke fiscale meerontvangsten, de hervorming van de Nationale Bank met gelijktijdige besteding van de meerwaarde van het goud en van sommige winsten, de in de begroting opgenomen aflossingen en terugbetalingen, hebben moeten leiden tot een gevoelige inkrimping of althans tot aanpassingen en consolidaties, welke de Thesaurie in een gemakkelijker positie zouden gebracht hebben. Wel kwam het tot een zekere verlichting, en dan nog misschien meer in schijn dan in werkelijkheid, want ze was gecompenseerd door een « migratie » van sommige lasten naar andere begrotingen. Toch had de Commissie het reeds bij het onderzoek van de begroting 1950 nuttig geacht tot voorzichtigheid aan te manen :

« Voor de toekomst », zo zegden wij, « bestaat er evenwel aanleiding om voorzichtig te zijn. De politiek van openbare werken, de behoeften van het oorlogsschadeherstel en de eisen van de landsverdediging zullen een nieuw beroep op leningen noodzakelijk maken. Het komt er op aan, niet meer buiten de door de omzichtigheid gestelde perken te treden, en die perken zijn bijna bereikt. »

Helaas ! De behoeften van de politiek der Europese Betalingsunie en de eisen van de landsverdediging hebben zwaar gedrukt op de Rijksfinanciën. Tijdens het jaar 1951 steeg de schuld, alleen al voor het hier bestudeerde gedeelte, met 5.865 miljoen en tijdens het jaar 1952 met 11.751 miljoen frank ! Alles laat voorzien dat deze strekking zich in 1953 en de volgende jaren zal handhaven.

Terwijl de gewone ontvangsten van de Staat (leningen inbegrepen) in 1951 konden opwegen tegen de uitgaven, ging het geheel anders toe in 1952, daar de Staat het tekort van de Thesaurie moest dekken door een beroep op het banksysteem en op voorschotten van het Emissie-instituut.

Doch de buitengewone kredieten 1953 bedragen ongeveer 20 milliard frank. De Regering, die vreest dat de afwerking van de vroegere programma's en de uitvoering van de programma's voor 1953 tot uitgave van hogere bedragen zal nopen dan uit de leningen te verwachten zijn, heeft de verbintenissen tijdens de twee laatste maanden van 1952 en het eerste kwartaal van 1953 tot de helft verminderd. Doch uitstel is geen afstel en alles wijst er op dat tot de spaarders een massale oproep zal moeten gedaan worden ter bestrijding van de onvermijdelijke uitgaven en tevens ter betaling van belangrijke termijnen.

Voorts is het van belang dat de buitenlandse leningen slechts in uiterste nood worden aangegaan,

effet, la dette extérieure peut être une source d'inflation, elle grève l'avenir de nos finances et elle pèse sur notre liberté d'action et de politique.

Est-il possible, dans la conjoncture douteuse où nous nous trouvons, de trouver dans l'Épargne les moyens de financement qui nous seront indispensables ?

Nous le croyons !

Au cours des deux années précédentes, les pouvoirs publics ont pu, avec succès, faire un large appel à l'épargne publique. Le total des émissions brutes des emprunts des pouvoirs publics et des institutions paraétatiques (y compris les conversions) a été de 25.900 millions en 1952, contre 11.900 millions en 1951. Certes ces opérations ont été facilitées par l'augmentation de stock monétaire; elles n'ont toutefois pas épongé tout ce stock. Tout indique que le marché est « bon ».

Nous ne nous dissimulons pas les inconvénients que présentent l'accaparement par le secteur public de la majeure partie de l'Épargne, mais en attendant des temps meilleurs et des réformes plus profondes et indispensables — le pays se trouve devant une nécessité. Il importe cependant, que les emprunts émis, loin de provoquer l'inflation, servent au contraire à assainir la situation monétaire.

Il ne nous appartient pas de commenter ici l'ensemble des problèmes financiers du pays, cette discussion ayant relevé de l'examen du Budget des Voies et Moyens et de celui du Ministère des Finances. Il n'apparaîtra toutefois pas superflu de terminer par quelques suggestions faites au Gouvernement en conclusion de ce rapport.

1. La situation de la Trésorerie doit être renforcée. Il importe de créer une réserve qui mette le Trésor du « bon côté du marché » et le dispense de vivre au jour le jour, si pas d'expédients à l'occasion.

La constitution de cette réserve doit être le premier objet de la politique d'emprunts du Gouvernement et elle est la condition indispensable pour qu'il puisse conduire cette politique au lieu de la subir.

2. Une étude systématique et scientifique de l'endettement public doit être faite, de façon à éclairer complètement et objectivement les Chambres et l'opinion publique.

Elle permettra de mettre en route des réformes indispensables d'aménagements, de simplifications et de conversions.

3. Il importe de poursuivre une politique de consolidation de la dette dite à court terme et même à moyen terme, dût la charge apparente en être accrue.

4. Il serait souhaitable de revoir la question des amortissements prévus au budget, d'étudier la fusion éventuelle de l'action du Fonds d'Amortissement avec celle du Fonds des Rentes et de réétudier l'*open market policy*.

want de buitenlandse leningen kunnen een bron van inflatie zijn, zij bewaren de toekomst van onze financiën en belemmeren onze actiemogelijkheden en onze politieke vrijheid.

Kunnen de spaarders, in deze wankelende conjunctuur, de onontbeerlijke financieringsmiddelen verschaffen ?

Naar onze mening, ja !

De laatste twee jaren hebben de openbare besturen, met goed gevolg, een ruim beroep op het openbaar spaarwezen kunnen doen. De leninguitgiften der openbare besturen en parastatale instellingen (met inbegrip van de conversies) bedroegen in 1952 bruto 25.900 miljoen, tegen 11.900 miljoen in 1951. Die verrichtingen werden weliswaar vergemakkelijkt door de vermeerdering van de muntvoorraad, maar ze hebben die voorraad niet uitgeput. Alles wijst op een « stevige » markt.

Wij ontveinzen ons de bezwaren niet, die verbonden zijn aan beslaglegging op het grootste gedeelte van de spaargelden, maar in afwachting van betere tijden en van dringende grondiger hervormingen, staat het land voor een onontkoombare noodzakelijkheid. Van belang is echter dat de uitgegeven leningen geen inflatie veroorzaken, maar tot sanering van de monetaire toestand strekken.

Wij hebben hier de financiële vraagstukken in hun geheel niet te bespreken, aangezien zulks gebeurd is bij het onderzoek van de Rijksmiddelenbegroting en van de begroting van het Departement van Financiën. Wellicht is het toch niet ondienstig te besluiten met enkele suggesties ten gerieve van de Regering.

1. De toestand van de Schatkist moet verstevigd worden. Er dient een reserve te worden aangelegd waardoor de Schatkist in voordelige positie op de markt komt en niet meer van de hand in de tand, laat staan van noodoplossingen, zou behoeven te leven.

Het aanleggen van die reserve moet het eerste oogmerk van het leningbeleid der Regering zijn en is onontbeerlijk als de Regering die politiek wil voeren in plaats van ze te ondergaan.

2. Er moet een systematische en wetenschappelijke studie worden gemaakt van de openbare schuldenlast ten einde de Kamers en de publieke opinie volledig en objectief te kunnen voorlichten.

Aldus zullen de nodige hervormingen inzake aanpassing, vereenvoudiging en conversie kunnen op touw gezet worden.

3. Het is van belang op consolidatie van de z.g. schuld op korte en misschien op halflange termijn aan te sturen, ook indien de ogenschijnlijke last daardoor verhoogd wordt.

4. Het ware wenselijk het vraagstuk der op de begroting uitgetrokken aflossingen te herzien, de eventuele fusie van het Delgingsfonds en het Rentenfonds in studie te nemen en zich opnieuw te bezinnen omtrent de *open market policy*.

5. Enfin, la politique d'emprunt ne peut pas avoir uniquement des objectifs de trésorerie et de financement des dépenses publiques; elle doit tenir compte aussi de l'ensemble de la politique du crédit dans le pays et de la stabilité de la monnaie.

Le budget a été adopté par 10 voix contre 7.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
M. SCHOT.

Le Président,
PIERRE DE SMET.

5. Ten slotte mag het leningbeleid niet alleen gevoerd worden met het oog op de Schatkist en de financiering der openbare uitgaven; daarbij moet rekening worden gehouden met de gehele krediet-politiek van het land en de muntstabiliteit.

De begroting is aangenomen met 10 tegen 7 stemmen.

Dit verslag is eenstemmig goedgekeurd.

De Verslaggever,
M. SCHOT.

De Voorzitter,
PIERRE DE SMET.

(18)

N° 176

1952 – 1953

Annexe
Bijlage

Cfr. 35 mm.

1 plan